O. F. I. N. E. S.

Por Manuel Criado de Val

La Oficina Internacional de Información y Observación del Español (OFINES), es una combinación entre una Asociación de profesores y especialistas en el estudio del español y una Secretaría o departamento permanente al servicio de los problemas que plantea la lengua española contemporánea.

Como Asociación internacional, se compone actualmente de unos 850 miembros; europeos y americanos principalmente. La presidencia actual corresponde al profesor Rivas Sacconi, del Instituto Caro y Cuervo de Bogotá (Colombia).

Junto a los miembros individuales, esta Asociación está estrechamente vinculada a un determinado número de Organismos. En primer lugar, el Instituto de Cultura Hispánica, donde se encuentra instalada con carácter permanente su Secretaría; el Instituto Miguel de Cervantes, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, el Instituto Caro y Cuervo de Bogotá, la Real Academia Española y la Asociación ALFAL de América Latina. En Europa hay una Delegación de OFINES en el Sprachenmd Dolmestcher—Institut de Munich.

La Secretaría de la Asociación, aparte de la administración de la misma, desempeña mas funciones de un Departamento Técnico. Reseñaré las más importantes:

1.— Organización y dirección de la Escuela de Investigación Lingüística. Los Cursos de esta Escuela para investigadores, ya graduados, del español contemporáneo, tienen una duración de dos años, al cabo de los cuales se concede el Título de Investigador lingüístico, previa presentación de un estudio monográfico. El número de alumnos es limitado a 25 y se conceden 7 becas para Licenciados hispanoamericanos y de 6 a 8 bolsas de estudio para licenciados europeos o de otras partes del mundo: Son especialmente numerosos los alumnos de Rumanía, Checoslovaquia, Estados Unidos y Argentina. Recientemente uno de nuestros antiguos

BOLETÍN AEPE Nº6, MARZO 1972. Manuel CRIADO DE VAL. La Oficina Internacional de Informació...
Centro Virtual Cervantes

alumnos, el Dr. Bernard Py, obtuvo su doctorado en la Universidad de Neuchâtel, con un estudio sobre "La interrogación en el español de Madrid". Son profesores habituales de la Escuela figuras internacionales tan conocidas como los doctores, E. Coseriu, B. Pottier, D. Alonso, Robert Lado, G. Haensch, Zamora Vicente, E. Lorenzo, M. Muñoz Cortés, A. Rabanales, M. Alvar, A. Quilis, etc.

La Secretaría de OFINES edita una revista "Español Actual", dedicada a cuestiones del español contemporáneo, tanto de investigación como de enseñanza, y ha terminado la preparación de un "Anuario del Español", que informa sobre los centros docentes y su profesorado dedicado al español en todo el mundo, investigadores, bibliotecas, centros de divulgación hispánica, departamentos y librerías especializadas. También comprende este ANUARIO, que será actualizado cada dos años, la bio–bibliografía de profesores y especialistas destacados en el campo de la enseñanza o investigación del español.

Los programas de investigación actualmente en marcha, dentro de OFINES, son:

Estudio de la "Norma lingüística culta en el español de las grandes ciudades de España e Iberoamérica", en colaboración con el PILEI.

2.– Estudio del Habla de Madrid, con especial atención a la estructura del coloquio.

3.– Aplicación al lenguaje de los procedimientos de cálculo electrónico, con especial atención de los glosarios de grandes obras literarias.

4.– Normalización de la Terminología científica y técnica. Este estudio se realiza en colaboración con el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (que también colabora en la Escuela de Investigación Lingüística) y con organismos franceses (Conseil de la Langue Française, Haute Comité pour la défense de la Langue Française) e italianos (Accademia della Crusca), con los cuales hemos constituído un Fondo internacional (FITRO), para el estudio conjunto de la terminología, con base greco-latina.

Junto a este estudio es interesante destacar el "Diccionario para los doblajes", que se realiza con patrocinio de Televisión Española y las casas de doblaje españolas e hispanoamericanas en su casi totalidad.

BOLETÍN AEPE Nº6, MARZO 1972. Manuel CRIADO DE VAL. La Oficina Internacional de Informació...
Centro Virtual Cervantes

El sostenimiento de OFINES y de su Secretaría, aparte de los ingresos por cuotas y venta de publicaciones, corre a cargo fundamentalmente del Instituto de Cultura Hispánica, más unas becas para investigación que otorga el Ministerio de Educación y Ciencia. El Consejo Superior de Investigaciones Científicas, aparte de su colaboración en la Escuela de Investigación, participa, preferentemente, en el programa de normalización de la terminología científica y técnica.

BOLETÍN AEPE Nº6, MARZO 1972. Manuel CRIADO DE VAL. La Oficina Internacional de Informació...
Centro Virtual Cervantes

Centro Virtual Cervantes